

Unofficial Translation

非官方譯本

關於艾伯塔即將舉行的公投中的投票問題的信息
多語言翻譯

投票問題 1

你支持艾伯塔省政府對移民事務擁有更多控制權嗎？這意味著將移民減少到更可持續的水平，優先考慮經濟移民，並讓艾伯塔人優先爭取新的就業機會？

艾伯塔在1905年成為省份時，大約有20萬人。今天，超過500萬人住在這裡。艾伯塔的發展得益於生活和工作在這裡的人們，包括新來的人。

艾伯塔省希望，在選擇能夠促進經濟的移民方面有更多發言權。這一點仍然很重要。艾伯塔也需要社區、公共服務和經濟能夠承受的移民數量。

聯邦政府設定的當前移民水平正在給艾伯塔省政府的醫療和教育等服務帶來壓力。這可能會讓服務更難獲得，也更貴。艾伯塔省政府希望擁有更多控制權，這樣移民對艾伯塔人 and 新移民都會更有利。

投票問題 2

您是否支持艾伯塔省政府引入這樣一項法律：只有加拿大公民、永久居民和擁有艾伯塔批准移民身份的人才能有資格享受省資助的項目。這些項目包括醫療、教育和其他社會服務。

這個問題問的是艾伯塔是否應該把省資助的項目限制在加拿大公民、永久居民和艾伯塔批准移民身份的人群。未獲艾伯塔批准的人無法使用這些項目。目標是幫助保持公共服務的可負擔性。

投票問題 3

您是否支持艾伯塔省政府推出一項法律，要求所有非永久合法移民在符合任何省資助的社會保障計劃資格之前，必須在艾伯塔居住至少12個月？

這個問題是在問臨時居民是否應該在艾伯塔住滿至少12個月才能獲得省資助的社會支持項目。這些項目可以包括兒童看護補貼、學生資助、福利和收入支持。目標是讓這些項目保持可用且可負擔。

投票問題 4

你是否支持艾伯塔省政府向在艾伯塔居住的非永久移民身份的個人收取合理費用，好讓他們和家人可以使用醫療和教育系統？

這個問題是在問臨時居民在擁有臨時身份期間是否應該為使用公共醫療和教育支付合理費用。如果他們成為加拿大公民或永久居民，這筆費用就會停止。目標是讓臨時居民幫助支付他們在艾伯塔使用的服務。

Unofficial Translation

非官方譯本

投票問題 5

你是否支持艾伯塔省政府制定一項法律，要求個人在艾伯塔省省選投票時出示公民身分證明？公民身份的證明可以是護照、出生證或公民卡。

如果這個問題被通過，選民在艾伯塔省選舉投票前需要出示他們是加拿大公民的證明。證明可以包括護照、出生證明、國籍卡，或者帶有國籍標記的艾伯塔省駕駛執照或身份證。目標是確保只有符合條件的加拿大公民才能在艾伯塔省的選舉中投票。

投票問題 6

您是否支持艾伯塔省政府與其他省份合作修改加拿大憲法？這項修正案將允許省政府而非聯邦政府選擇國王法院和上訴法院的法官？

艾伯塔的上訴法院和國王法院是司法系統的重要組成部分。今天，這些法官由聯邦政府選擇。這個問題是在問憲法是否應該修改，讓各省來選這些法官。

這個變動需要更改加拿大憲法。這些變化可能幫助艾伯塔省更快地填補法官職位，並讓艾伯塔人在法官人選中有更多發言權，同時保持法官的獨立性。

投票問題 7

您是否支持艾伯塔省和其他省份努力修改加拿大憲法，以廢除未經選舉的聯邦參議院？

這個問題是在問艾伯塔是否應該與其他省份合作，結束聯邦參議院。支持者表示，艾伯塔人應有更多發言權，決定誰能代表他們進入議會。艾伯塔在105個參議院席位中握有六個。有些比艾伯塔還小的地區擁有的議席比我們多。

投票問題 8

您是否支持艾伯塔省政府與其他省份合作，修訂加拿大憲法，允許各省選擇不參加聯邦項目？這些服務可能包括醫療保健、教育和社會服務。各省不會因此失去用於其社會項目的相關聯邦資金嗎？

加拿大是一個很大的國家。不同地區有不同的需求。這個問題問的是各省是否應該對其通常負責的領域的項目擁有更多控制權。

聯邦政府常常在省級地區行動，缺乏與各省的充分討論。例如自然資源、環境、基礎設施、醫療保健和社會服務。

聯邦資金有時附帶規則條件。這些規則可能會影響各省如何管理自己的專案。這個問題問的是，各省是否應該能夠把聯邦項目留在省級地區的同時，仍然能拿到其聯邦資金份額用於自己的項目。

投票問題 9

Unofficial Translation

非官方譯本

您是否支持艾伯塔省政府與其他省份合作修改加拿大憲法，以更好地保護省份權利免受聯邦干預？當省級和聯邦法律衝突時，這將賦予各省在涉及省級或憲法管轄權的共同領域的法律優先權，而非聯邦法律，從而實現這一點。

加拿大的憲法賦予各省對自然資源、電力、公共土地、財產和民事權利等領域的權力。有時聯邦和省級法律處理的是相同的問題。有時候法律不一致。在某些情況下，聯邦法律會佔上風。這個問題是在問當法律不一致時，省級法律在省級事務或共同事務中是否應該佔上風。

當聯邦和省法律不一致時，這種改變會讓規則更清楚。他們還表示，這將有助於保護各省的決策。

投票問題 10

艾伯塔應該繼續作為加拿大的一個省嗎？或者，艾伯塔政府是否應啟動加拿大憲法要求的法律程序，舉行具有約束力的省級公投，決定是否應從加拿大分離？

選民將從以下兩個選項中選擇一個：

- **選項 1：** 艾伯塔應該繼續作為加拿大的一個省。
- **選項 2：** 艾伯塔省政府應該根據加拿大憲法啟動所需的法律程序，舉行一次有約束力的省級公投，決定艾伯塔是否應該脫離加拿大。

這個問題不會讓艾伯塔立刻從加拿大分離出去。如果大多數選民支持啟動該程序，政府將採取必要法律步驟，隨後舉行具有約束力的分離公投。

艾伯塔省政府提出這個問題有兩個原因。

首先，如果有足夠的選民在四個月內簽署請願書，艾伯塔的法律允許人們要求政府舉行公投。在這種情況下，大約有70萬艾伯塔人簽署了請願書，討論這個省是否應該留在加拿大還是獨立。提出這個問題是出於對這些選民的尊重。

其次，最近的一項法院判決指出，艾伯塔省在未先與原住民溝通可能對條約權利影響的情況下，無法舉行具有約束力的分離公投。艾伯塔正在對這個決定提出上訴。在這個決定改變或得到澄清之前，它仍然是艾伯塔的法律。

艾伯塔政府不想在法院程序上等好多年才去問艾伯塔人他們想要什麼。它希望艾伯塔省的人們討論這個問題，在全省範圍內投票，並決定接下來應該做什麼。